

# KINH KIM SẮC ĐỒNG TỬ NHÂN DUYÊN

## QUYỂN 8

Bấy giờ, Đồng tử Kim Sắc đối với cảnh lỗi lầm của sinh tử rất là nhàm chán nên thưa với cha mẹ, rồi đến trước chỗ Tôn giả A-nan, đến nơi Đồng tử đánh lễ dưới chân, thưa:

–Con xin được xuất gia trong giáo pháp thanh tịnh của Tôn giả, thọ giới Cụ túc, thành Tỳ-kheo, ở chỗ Tôn giả thệ nguyện tu phạm hạnh.

Tôn giả A-nan liền trao pháp xuất gia cho Đồng tử. Cho đến khi thành Tỳ-kheo, chỉ trong chốc lát Đồng tử dứt hết các phiền não, chứng quả A-la-hán. Chứng quả rồi, dùng trí hiểu biết về thân mạng của đời trước, xét rõ nghiệp nhân liên tục xảy ra ở đời trước, mới thấy thân mình có đầy đủ tất cả oai lực, phước đức thù thắng, liền nghĩ: “Ta tuy được oai lực phước đức như vậy, nhưng thọ nhận được phước ấy có giới hạn. Ta nay được phước báo như thế là do đời trước đã tạo các nhân phước đức. Ta nên vì các chúng sinh mà mở rộng cửa phước, làm cho hết thấy đều phát tâm tôn trọng, đồng thời tự hiện rõ oai lực phước đức của mình.”

Nghĩ như vậy rồi, Đồng tử cởi áo để bố thí. Nhờ thần lực, chiếc áo vừa cởi ra thì có chiếc áo khác lại xuất hiện, cứ như vậy, áo lấy ra rồi áo khác lại xuất hiện rất nhiều, chất thành đống trước Tôn giả A-nan. Đống áo ấy tốt đẹp, vô giá, ánh sáng rực rỡ như mặt trăng mới mọc, lại giống như đống vàng Diêm-phù-đàn sáng đỏ phản chiếu ánh sáng càng thêm đẹp.

Khi ấy, tất cả đại chúng ở hội thấy sự việc này lấy làm kinh ngạc, đồng thanh nói:

–Lạ thay! Thật là hiếm có! Lại thay! Thật là hiếm có! Lại thay, oai lực cao tột của người có phước đức. Lại thay, làm việc phước mà có sức oai thần rộng lớn như vậy. Nếu Tôn giả này liên tục lấy y ra thì đống áo tốt đẹp, vô giá rộng lớn kia nhiều vô số kể!

## LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Bấy giờ, Tôn giả Kim Sắc đem áo đến dâng cho cha mẹ trước, đem áo cúng dường cho Tôn giả A-nan và chúng Tỳ-kheo, cho đến tất cả đại chúng trong hội ở rừng bỏ thân chết, mỗi người đều được hai áo đắp trên thân. Do thần lực của Tỳ-kheo Kim Sắc, nên áo đã cho tất cả mà đồng áo đó cũng không hết.

Khi ấy, Tôn giả Kim Sắc dùng thần lực của mình bay lên hư không đến thành Vương xá, đi khắp các nẻo đường, cứ liên tục cỡi y đẹp màu vàng đang đắp trên người tạo ra số lượng rất nhiều chất thành đồng, cất tiếng nói vang khắp thành:

–Các người nên biết! Ta lấy áo đang mặc trên mình để ban cho tất cả, các người hãy tùy ý lấy, theo nhu cầu của mình.

Mọi người nghe rồi, trong khoảng sát-na đã có vô số trăm ngàn người tập hợp lại, cùng ngắm nhìn áo đẹp màu vàng chất thành đồng lớn ở khắp các nẻo đường trong thành Vương xá. Nó giống như mặt trời mới mọc, có ánh sáng rực rỡ chiếu khắp, lại sáng chói như vàng Diêm-phù-đàn. Tôn giả Kim Sắc ở trên hư không, oai quang hiển hiện, cũng như núi vàng bừng sáng tạo nên sự an lành. Tất cả đại chúng nhìn thấy tướng như vậy rồi, lòng rất kinh ngạc, sắc mặt rạng rỡ phấn khích như sóng biển và đều nghĩ: “Lạ thay! Việc này thật là kỳ lạ, hiếm có. Do tu nhân gì mà được phước báo như vậy, oai thần, phước đức đều thù thắng. Chúng ta nếu có thể biết được do tu nhân gì, sẽ làm theo đúng như vậy ắt sẽ được quả oai thần như thế.”

Tôn giả này oai thần phước đức đặc biệt cao cả như thế, là do từ lâu đã tu hành giới cấm hay là đầy đủ trí Thiên nhãn? Chúng ta hãy mau thưa hỏi. Sau khi bàn với nhau, họ vui mừng chấp tay hướng lên hư không, một lòng tin kính chiêm ngưỡng quy y đánh lễ Tôn giả Kim Sắc, rồi cùng cất tiếng nói kệ:

*Tôn giả đầy đủ phước thù thắng  
Và được chứng đắc trí Thiên nhãn  
Oai thần lớn bố thí như vậy  
Tôn giả giải thích cho chúng con.  
Nếu ở đời này hoặc đời sau  
Mong cầu phước vui và công đức  
Tu các hạnh gì được thành đủ  
Tôn giả nói rõ cho chúng con.*

## LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Lúc ấy Tôn giả Đại Chánh Sĩ  
Phát sinh lòng Từ bi thương xót  
Vui vẻ giảng giải rõ mọi điều  
Diệu âm vang đến khắp nơi nơi.  
Nay ta giảng nói nghĩa lý này  
Mở bày chỉ rõ cho mọi người  
Cứ thế tuần tự giảng giải đủ  
Mọi người hãy lắng nghe ta nói.  
Ta vào đời này và đời khác  
Đều được thành tựu các cửa phước  
Phước vui công đức đều hiếm có  
Do tu phước mà được như vậy.  
Mọi người phải chán ghét khổ não  
Nên ham muốn thành tựu an vui  
Nên mau tu tập các nhân phước  
Phước đức an vui sẽ kéo đến.  
Chúng sinh mong cầu quả an vui  
Ở đời này hoặc ở đời khác  
Tất cả đều được không còn nghi  
Do tu phước mới được quả này.  
Trưởng giả, cư sĩ và thương chủ  
Bà-la-môn các hạng người khác  
Tùy tâm thọ hưởng những giàu sang  
Do tu phước mới có quả này.  
Ở trong loài người ham muốn được  
Vợ con cùng với các quyến thuộc  
Hòa hợp tròn đầy, tâm sướng vui  
Do tu phước mới có quả này.  
Sắc tướng khiêm nhường đều tốt đẹp  
Ý vui, mắt sáng nhìn khắp cả  
Trong kiếp người được oai quang tốt  
Do tu phước mới có quả này.  
Nếu trong kiếp người muốn thành tựu  
Quyến thuộc đầy đủ không tan lìa  
Của báu luôn đủ dùng không hết

## LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Do tu phước mới có quả này.  
Muốn đủ phước lớn và túc mạng  
Lời nói ra người nghe tin nhận  
Trong kiếp người thường được kính phục  
Do tu phước mới có quả này.  
Nếu muốn thành tựu phước rộng lớn  
Sinh ở đâu cũng có phước theo  
Trong loài người luôn được vừa ý  
Do tu phước mới có quả này.  
Trong kiếp người muốn được thành tựu  
Đầy đủ vô số những của báu  
Lâu bền không giảm lại tăng thêm  
Do tu phước mới có quả này.  
Nếu muốn sinh châu Bắc Câu-lô  
Chỗ sinh ra vô ngã, ngã sở  
Tuổi thọ loài người được quyết định  
Do tu phước mới có quả này.  
Có đủ ruộng lúa mạ ngũ cốc  
Không trông tự nhiên có kết quả  
Trong kiếp người thọ hưởng đầy đủ  
Do tu phước mới có quả này.  
Cây Kiếp ba cho áo tốt đẹp  
Tự nhiên mà có chẳng làm ra  
Tùy ý dùng để che thân thể  
Do tu phước mới có quả này.  
Lại muốn sinh châu Bắc Câu-lô  
Trong kiếp người thọ hưởng không dứt  
Sau khi qua đời sinh cõi trời  
Do tu phước nên có quả này.  
Long vương phước báo như Thiên tử  
Thức ăn ngon ngọt như cõi trời  
Ở đây thọ hưởng nhờ phước trời  
Do tu phước nên có quả này.  
Oai quang nhà vua rất thù thắng  
Cũng đầy đủ như trời không khác

## LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Mọi người tôn kính phước đức tăng  
Do tu phước nên có quả này.  
Chuyển luân thánh vương và Tiểu vương  
Quyền lực tùy theo quả vị mình  
Đồng với Thiên chủ oai quang lớn  
Do tu phước nên được quả này.  
Trong kiếp người ai muốn có đủ  
Tất cả bảy báu đều thành tựu  
Chuyển luân vương dùng cũng không hết  
Do tu phước nên được quả này.  
Thân vua Tỳ-ma Chất-đa-la  
Và tất cả vua A-tu-la  
Thọ dụng cũng như trời Đế Thích  
Do tu phước nên có quả này.  
Thiên vương Tỳ-sa-môn tối thắng  
Tứ Thiên vương bảo vệ thế gian  
Thọ dụng các thứ càng vui vẻ  
Do tu phước nên có quả này.  
Vườn Hoan hỷ ở trong cõi trời  
Nơi thọ hưởng tốt của chư Thiên  
Thường cùng Thiên nữ vui trong đó  
Do tu phước nên có quả này.  
Lại có vô số các Thiên vương  
Thiên chủ Đế Thích đầy đủ hết  
Nhận nhiều tốt đẹp càng vui sướng  
Do tu phước nên có quả này.  
Trên trời tất cả tùy ý muốn  
Sướng giàu thọ dụng không hề tận  
Cung điện biến hóa đẹp để ở  
Do tu phước nên có quả này.  
Cõi trời mười công đức cao tột  
Tuổi thọ, sắc tướng và thể lực  
Cõi trời này tốt hơn cõi trước  
Do tu phước nên có quả này.  
Ở cõi Dục các việc đều tốt

## LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Sống giàu đều đầy đủ như trời  
Tự tại thọ hưởng nơi cõi Dục  
Do tu phước nên có quả này.  
Tùy theo điều ưa thích mong cầu  
Trong cõi trời được dùng tùy ý  
Không cần phải tốn công nhọc sức  
Do tu phước nên có quả này.  
Lại có các cõi trời Phạm chúng  
Người tu định ở yên cõi định  
Được an vui lìa xa sinh tử  
Do tu phước nên có quả này.  
Người được định từ định sinh vui  
Tham muốn hết, niềm vui tăng trưởng  
Được vui vắng lặng, bỏ các niệm  
Do tu phước nên có quả này.  
Lại có chúng Thanh văn của Phật  
Đầy đủ công đức thù thắng nhất  
Oai thần rộng lớn đều đã thành  
Do tu phước nên có quả này.  
Trong trăm kiếp siêng năng tu tập  
Chứng đắc quả Bồ-đề Duyên giác  
Oai thần phước cao tột đều thành  
Do tu phước nên có quả này.  
Vô lượng điều tốt không sánh được  
Tất cả công đức trang nghiêm khắp  
Thành tựu quả Chánh đẳng Chánh giác  
Do tu phước nên có quả này.  
Trẻ trung, xinh đẹp rất hoàn hảo  
Dòng họ cao quý đức trang nghiêm  
Người hầu quyến thuộc nhờ phước báo  
Vừa ý sống vui không ngại gì.  
Tu phước lớn nên được sinh Thiên  
Có đủ Thiên nữ và quả phước  
Được vừa ý từ phước sinh ra  
Tất cả ưa thích đều đã thành.

## LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Do tu phước nên luôn luôn được  
Trang nghiêm trong sạch trí tuệ tốt  
Do phước luôn sinh tâm tin, sáng  
Biện tài ghi nhớ đều hoàn hảo.  
Do phước nên nói lời hòa nhã  
Do phước nên được tiếng khen lớn  
Tất cả đều do phước sinh ra  
Các công đức thù thắng tốt đẹp.  
Không có việc tốt nào ở đời  
Mà không do phước để được thành  
Vì thế thường mong cầu người tốt  
Thường nên tu tập các việc phước.  
Ta thuở xưa nhờ tu chút phước  
Nên được gặp Phật Tỳ-bà-thi  
Tùy theo ý muốn được viên mãn  
Rốt ráo thành tựu lớn như vậy.  
Ta thuở xưa sinh trời lục dục  
Làm chủ tự tại cõi trời ấy  
Trải qua vô số ngàn kiếp sống  
Ở đó mà hưởng vui cao tột.  
Chưa từng khổ não không thiếu thốn  
Sống nhất trong loài người cũng vậy  
Vua Chuyển luân vô cùng cao quý  
Thọ hưởng đầy đủ các phước vui.  
Nên biết phước có oai lực lớn  
Dù sinh ra bất cứ nơi nào  
Tùy sở thích ta đều có được  
Tự thọ dụng hưởng phước an vui.  
Sắc tướng học rộng đều viên mãn  
Miệng tỏa hương hoa Ưu-bát-la  
Tiếng hay người nghe đều ưa thích  
Phát ra lời nói mọi người vui.  
Do nguyện lực xưa kia ta phát  
Nay được phước báo cũng như vậy  
Sắc tướng công đức đều viên mãn

## LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

*Người thấy đều sinh tâm vui mừng.  
Đời này dòng họ rất rộng lớn  
Của cải giàu sang khó lường hết  
Y đẹp màu vàng Diêm-phù-đàn  
Trang nghiêm thân thể rất đáng yêu.  
Khắp cả thân thể tỏa hương thơm  
Ngào ngạt cũng như hương chiên-đàn  
Mùi thơm hương ấy bay đi khắp  
Theo gió ai nghe cũng thích ưa.  
Những điều mà mọi người mong cầu  
Y phục, châu báu các nhạc cụ  
Tùy theo sự suy nghĩ của ta  
Tất cả đều có như ý muốn.  
Trong lời dạy của Đại Thích Tôn  
Pháp xuất gia ta được đầy đủ  
Quả A-la-hán đã chứng thành  
Ở nơi mát mẻ và vắng lặng.  
Nay ta vượt qua đời sống này  
Không còn thọ sinh thân sau nữa  
Cũng không trở lại thế gian này  
Đã vui chứng Niết-bàn vô lậu.  
Do đã gây tạo nghiệp đời trước  
Nay lãnh thọ quả báo lớn ấy  
Ta coi việc đó lẽ đương nhiên  
Phước báo cùng tận không thấy hết.*

Sau khi Tôn giả Kim Sắc nói kệ, vô số trăm ngàn người được nghe các việc phước chưa từng có, không hạn lượng, không nghĩ bàn như vậy, tất cả đều kinh ngạc, phát tâm lạ kỳ đặc biệt rất cao cả, hết lòng tôn trọng giáo pháp thanh tịnh của Đại sư Thế Tôn, tùy theo ước muốn và năng lực của mình mà thực hành sự bố thí, phát lời thệ nguyện lớn làm các việc phước.

Bấy giờ, Tôn giả Kim Sắc vì tất cả đại chúng với vô số chủng loại có ở trong thành mà mở bày phước hạnh, làm cho họ phát sinh tâm tin kính, tùy theo đó mà giảng nói các việc phước. Sau đó, Tôn giả vận dụng thần lực từ trên không trở lại rừng bồ cây chết, hướng



## LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

đến Tôn giả A-nan và chúng Tỳ-kheo, lần lượt đánh lễ dưới chân, rồi lui ra ngồi một bên.

Bấy giờ, quốc vương A-xà-thế nghe việc đại thần Dũng Lệ, trước đây ở trong vườn của thương chủ Nhật Chiếu, do giận đồng nữ Ca-thi Tôn-na-lợi mà làm việc bất nghĩa. Đồng tử Kim Sắc vốn không có lỗi mà làm cho có tội, rồi sai người giết hại đem đi bỏ. Nghe rồi, vua tức giận nhìn khắp các cận thần, bảo:

–Các khanh nên biết! Người rất ác này gây tạo việc ác như vậy, các khanh hãy bắt đem đi giết.

Khi ấy, đại thần Dũng Lệ đang theo vua ở trong hội, nghe vua ban lệnh như vậy, sợ chết nên toàn thân run rẩy, tâm hồn mê loạn, như lửa thiêu đốt, liền hướng về phía trước vội vã bỏ chạy.

Lúc đó, các quan và vô số trăm ngàn người đều rất tức giận nên cùng nhau đuổi theo bắt lấy. Nhiều người bắt được đại thần càng thêm tức giận nên cùng nhau đánh đập, làm cho đại thần đau đớn khắp thân không thể chịu nổi.

Bấy giờ, đại thần Dũng Lệ do gặp nguy ách nên khóc lóc đến trước Tôn giả A-nan, thưa:

–Cúi xin Tôn giả khởi tâm cứu giúp cho con qua nạn khổ này. Nay con không có chủ, không người giúp đỡ, không chỗ nương tựa. Mọi người đều ghét bỏ, con sắp chết đến nơi.

Tôn giả A-nan liền bảo mọi người:

–Các người hãy dừng lại, chớ nên giết hại, ta sẽ nói với đại vương.

Nghe Tôn giả A-nan nói như vậy, mọi người đều thả đại thần Dũng Lệ không bắt giữ nữa.

Bấy giờ, Tôn giả A-nan quay nhìn vua A-xà-thế. Vua suy nghĩ kỹ, rồi thưa Tôn giả:

–Nếu đại thần Dũng Lệ này có thể ở trong pháp của Tôn giả xuất gia thanh tịnh cho đến trọn đời làm người cận sự, ta sẽ y lời dạy của Tôn giả thả hẳn ra.

Tôn giả đáp:

–Đúng như vậy.

Khi ấy, mọi người đều dừng lại không đánh đập gây khổ não nữa. Sau đó, Tôn giả A-nan bảo Tôn giả Kim Sắc:

## LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

–Ông hãy dùng lực gia trì chân thật làm cho mọi đau đớn trên thân thể của đại thần Dũng Lệ đều tiêu tan hết, trở lại nhẹ nhàng như trước.

Tôn giả Kim Sắc liền phát tâm bền vững rộng lớn, làm lợi lạc cho tất cả chúng sinh, rồi phát lực gia trì chân thật, nói:

–Nếu pháp chân thật, lời nói chân thật thì đại thần Dũng Lệ tuy làm việc bất nghĩa đối với ta, nhưng ta thật sự đối với người ấy không khởi tâm làm tổn hại chút nào. Pháp này chân thật, lời nói chân thật thì mau làm cho các đau đớn trên thân thể của người này đều được nhẹ nhàng.

Khi nói như vậy, các đau khổ của đại thần Dũng Lệ đều tiêu tan, trở lại nhẹ nhàng như cũ, có thể cử động được. Lúc ấy đại thần mới phát sinh tâm tin kính giáo pháp trong sáng của Như Lai, đến trước Tôn giả A-nan đánh lễ dưới chân, thưa:

–Con xin được xuất gia trong giáo pháp thanh tịnh của Tôn giả, thọ giới Cụ túc, thành tướng Tỳ-kheo, ở chỗ Tôn giả thề nguyện tu phạm hạnh.

Bấy giờ, Tôn giả A-nan liền truyền dạy pháp xuất gia cho đại thần. Cho đến khi đã thành Tỳ-kheo, trong chốc lát dứt sạch các phiền não, chứng quả A-la-hán. Sau khi chứng quả, liền bay vọt lên hư không, hiện ra các oai thần biến hóa, làm cho tất cả mọi người trong hội đều ngạc nhiên.

Khi ấy, Tỳ-kheo Dũng Lệ từ trên không hạ xuống, đến trước Tôn giả A-nan và chúng Tỳ-kheo lần lượt đánh lễ dưới chân, rồi lui ra ngồi một bên.

Bấy giờ, thấy Tôn giả A-nan hiện oai lực thần thông rộng lớn hy hữu như vậy, tất cả các đại chúng đối với Tôn giả phát sinh tâm tin kính thanh tịnh tối thượng, vui vẻ hết lòng chiêm ngưỡng.

Tôn giả A-nan, tùy theo căn cơ từng loài mà thuyết pháp cho đại chúng.

Vô số trăm ngàn người trong chúng hội nghe thuyết pháp đều được lợi ích, chứng các quả khác nhau, hoặc có người chứng quả Tu-đà-hoàn cho đến có người chứng quả A-la-hán, có người phát tâm Bồ-đề Thanh văn, cho đến có người quay về nương Phật, tin ưa Pháp, tôn trọng Tăng, tất cả đều được lợi ích, tùy theo căn cơ mà

## LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

được trụ yên. Thương chủ Nhật Chiếu và vợ ở trong chúng hội này cũng được chứng ngộ chân lý.

Lại có vô số trăm ngàn chúng cõi trời phát tâm tôn trọng, tin kính thanh tịnh, mưa xuống những áo báu cõi trời, tấu nhạc trời, lại mưa đủ các loại hoa thơm đẹp ở cõi trời, như hoa Ưu-bát-la, hoa Bát-nột-ma, hoa Câu-mẫu-đà, hoa Bôn-noa-lợi-ca, hoa Mạn-đà-la..., số lượng rất nhiều, cao đến đầu gối. Lại còn tung rải các loại hoa trời đầy khắp khu rừng bỏ thây chết để cúng dường với lòng tôn kính.

